

## Sti'tum'at Introduction

tthunu shtun'naalhtun  
Where I am from (My ancestry)

'een'thu sti'tum'at. Ruby Peter tthu s-hwunitum'a'lh nu sne.  
I'm Sti'tum'aat. Ruby Peter is my English name.

hwuneem kwthunu si'leelh, mens lhunu ten.  
My grandfather, my mother's father.

'i' kwthunu sts'a'muqw, quyxuletse', s'amuna' *chief*. nilh kwthu mens lhu tens lhunu ten.  
And my great-grandfather was Quyxuletse', chief of Somenos Reserve. He is my mother's mother's father.

nu shhwuw'weli— nu tenulh, qwulsimtunaat, nu menulh, xitsulenuhw.  
My parents: my mother was Qwulsimtunaat (Cecilia Leo), and my father (Basil Alphonse) was Xitsulenuhw [=Kitsilano]

na'nuts'a' tthunu shuyulh, lhhwelu tthunu squle'uq.  
I have one older brother and three younger sisters.

'i' mukw' tst 'uw' 'i 'utl' kwam'utsun kwsutst ts'isum.  
And we all grew up in Quamichan.